



כ"ב בטבת תשפ"ב
26 בדצמבר 2021

שלום רב,

הנידון: העברת ידע במסגרת שיתופי פעולה מדעיים בינלאומיים

אנו מבקשים לעדכן באשר לאופן קבלת האישורים להתקשרויות בשיתופי פעולה מדעיים בינלאומיים עם גורמים מוסדיים ועסקיים. קראו בבקשה בעיון ושמרו את המסמך לשימוש עתידי.

האוניברסיטה העברית מקדמת שיתופי פעולה מחקריים בינלאומיים ומעודדת שיח חופשי של רעיונות בין חוקרים בארץ ובעולם. בהתאם למדיניות זאת, האוניברסיטה מקדישה מאמצים ומשאבים לפיתוח שותפויות ברחבי העולם במטרה לקדם מנעד רחב של שיתופי פעולה אקדמיים ומסחריים. שיתופי פעולה אלה נסמכים לעיתים על הסכמים עם חוקרים, מוסדות ובמקרים רבים גם עם גופים במגזר העסקי. מטרת ההסכמים היא להבטיח הגנה על ידע וקניין רוחני של חוקרי האוניברסיטה. אנו גם מקפידים שהעברה ושימוש של ידע וקניין רוחני נעשים בהתאם למדיניות האוניברסיטה ולכלליה. בנוסף לכך, במהלך בדיקת ההסכמים, הגופים המוסמכים באוניברסיטה מוודאים שהעברה של ידע וזכויות יוצרים נעשית בהתאם לחוקים ולתקנות של מדינת ישראל, ובמקרים מסוימים, גם בהתאם לחוקים ולתקנות של מדינות אחרות שעשויים לחול דרך מחויבויות חוזיות של האוניברסיטה.

שיתופי פעולה בין חוקרים אינם דורשים בדרך כלל את אישור הנהלת האוניברסיטה. לעומת זאת, התקשרות בהסכמים לשיתוף פעולה עם מוסדות אקדמיים אחרים, עם מוסדות ציבוריים ועם גורמים עסקיים נדרשים לבחינה מוקדמת. בהתאם לזאת, על חברות וחברי הסגל ליצור קשר עם היחידה הרלוונטית הרשומה מטה לצורך התייעצות וקבלת אישור לפני התקשרות שיש בה התחייבות כלשהי כלפי גורם כאמור (במקרה של ספק, ניתן לפנות אל אחת היחידות והיא תפעל לניתוב הפנייה ליחידה המתאימה):

1. הסכמים עם מוסדות אקדמיים או ציבוריים או גורמים עסקיים הקשורים לשיתוף פעולה במחקר: **הרשות למחקר ופיתוח**; אנא צרו קשר בהתאם לאזור הגאוגרפי הרלוונטי – אתר [הרשות למ"פ](#). למידע נוסף ראו באתר הרשות למ"פ לגבי [התקשרויות במ"פ ונהלי מסחור](#).
2. הסכמים עם גורמים עסקיים: **יישום**; אנא צרו קשר עם מנהלי הפיתוח העסקי, בהתאם לתחום המדעי הרלוונטי, בחברת **יישום**. למידע נוסף ראו באתר חברת יישום לגבי [תהליך העברת ידע](#) ודוגמאות של [סוגי הסכמים](#).
3. שיתופי פעולה אסטרטגיים בין-אוניברסיטאיים או בין יחידתיים (פקולטות, מכונים, בתי ספר, מחלקות, חוגים, מרכזי מחקר), חילופי סטודנטים, ושותפויות אקדמיות אחרות: **הרשות לבינלאומיות**. אנא צרו קשר עם מנהלת הרשות, ג'יין טרנר, דוא"ל janet@savion.huji.ac.il.

מצורף [מדריך להסכמי שיתופי פעולה](#).

הלשכה המשפטית של האוניברסיטה מלווה מקרוב את תהליך חתימת ההסכמים בכל היחידות האלה. ניתן לפנות אליה ישירות בשאלות בנושאים משפטיים, דוא"ל Legaladv@savion.huji.ac.il

בברכה,

פרופ' אשר כהן, נשיא

פרופ' ברק מדינה, רקטור



December 26, 2021

Shalom Rav,

**Re: Transfer of Knowledge within the Framework of
Collaborative Scientific Projects with International Partners**

We would like to bring to your attention the internal approval process for development of international research cooperation with scientific and commercial bodies. Kindly read the regulations below carefully and please save for future reference.

The Hebrew University of Jerusalem values opportunities for global research cooperation and encourages the free exchange of ideas among scholars. Accordingly, the Hebrew University has been investing continuously in developing partnerships worldwide to promote collaboration in a wide variety of academic and commercial endeavors.

Such collaborations involve establishing agreements between individuals, institutions and in many cases with the private sector. These agreements aim to ensure that our researchers' knowledge and Intellectual Property Rights (IPRs) are protected and that such transfers and uses are in accordance with the HUJI internal regulations and policies. In addition, while reviewing these agreements, the University's authorities ensure that any transfer of knowledge, technologies or IP complies with the rules and regulations of the State of Israel, and, in some cases, with rules and regulations of other countries that may apply through contractual obligations of the University.

While collaborations with individual academic researchers are generally not subject to prior approval, scientific collaborations with academic and public institutions and with commercial individuals or corporations are subject to prior assessment. A researcher is required to contact the relevant unit listed below for guidance and approval of agreements prior to any financial, legal, or any other commitments:

- a) Agreements supporting a specific research program: **The Authority for Research and Development (ARD)**; please contact the relevant geographic [ARD desk](#).
Visit the ARD website for more information on [IP regulations](#).
- b) Agreements with commercial partners: **Yissum**; please contact the Business Development VPs at [Yissum](#) in accordance with the field of the agreement.
Visit the Yissum website for information on [technology transfer](#) and [templates of agreements](#).
- c) Strategic collaborations at the institutional level or academic units' level (Faculty, Schools, Departments, Research Centers), student exchanges, inter-institutional MOUs, academic partnerships, etc.: **HUJI International Office**; please contact Jane Turner, Head, International Office, Email: janet@savion.huji.ac.il.

Attached please find [guidelines on international partnerships and agreements](#).

The University Legal Department closely accompanies all of the above units. Legal questions can also be referred directly to the Legal office, Email: Legaladv@savion.huji.ac.il

Best Wishes,

Prof. Asher Cohen, President

Prof. Barak Medina, Rector